

39158

EDI - ASN Note

Load-No.: 76512

05.02.2020 - 11:06

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No: 14550700

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DEL23840478

VAT-No.: IT04886850728

16070077

3.778 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

80706878
05.02.2020

000010 2511109290
035306-900
CC: 200006541
CC: 200001720
CC: 200001717
CC: 200001187

5.400

PC M

SCHALTTRAD 6. GANG

550003915802

nt. wt.: 3.435 KG , gr. wt.: 3.778 KG

Cast-Number: 619922

DCT300

PC

DCT300/P01850

UC-Material: L085520010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

5000

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

Handwritten signature

[NO]

100254632
5010146312
5010146320
500758666

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-56815 Plettenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 619922
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80706878/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021617
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L085520010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/04/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,400
(quantity / Quantité)

Stahllieferer Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rotmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umfarmgrad 41,6
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0100	0.0260	1.1000	0.0200	0.1100	0.0800	0.0060	0.0300	0.0100	0.0002	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0000	0.0000	0.0013	0.0112	1.6000	13.300

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	42.90	0.00	39.00	0.00	36.00	0.00	33.60	31.90	30.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)
0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
--	------

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	0.00	Rp0.2(N/mm ²)	0.00	-	0.00	AI(%)	0.00	-	0.00	ZI(%)	0.00	-	0.00	AV(J)	0.00	-	0.00	bei T(°C)	0.00
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	0.00	-	0.00	0.00	0.00	-	0.00	0.00		

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt	152.0	-	201.0	HBW
(specification / Spécification)	0	-	0	
Ergebnis	152.0	-	158.0	HBW
(result / Résultat)	0	-	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt	0.00	-	0.00	
(specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis	0.00	-	0.00	
(result / Résultat)				

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-001078 vom 05.02.2020



20-001078

Ludwigsburg, 05.02.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.02.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80706878	11 Anzahl der LM Nombre des colis 4	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 3.778
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		4,00 COLLI 3.778,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-001078 empfangen am Datum / Date REINHOLD NAGEL S.p.A. MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 13 FEB 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604

rosa - Exemplar für Absender rose - Exemple pour l'expéditeur rosa - Exemplar per mittente rosa - Esemplare per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar for absender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemple pour destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blau - Esemplare per destinatario blue - Copy for consignee bla - Exemplar for modtager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemple du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Esemplare per trasportatore green - Copy for carrier grön - Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 76512 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 05.02.2020		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080706878 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 4 4	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG
10 Statistiknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3.778 KG 3.778 KG	
12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 05.02.2020	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) SEISSENSCHMIDT GmbH		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
25 Anzahl der Paletten Nombre des palettes von bis km		24 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg	
28 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Bei gezeichneten Gütern ist in der linken Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbol-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1.1. ADR. In cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir dispositions spéciales dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.